

Pierre Tallet

# **Les papyrus de la mer Rouge I**

Le « journal de Merer » (Papyrus Jarf A et B)



---

Institut français d'archéologie orientale

MIFAO 136 – 2017

# SOMMAIRE

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Avant-propos.....                                                                      | VII       |
| <b>I. Présentation générale.....</b>                                                   | <b>1</b>  |
| I.1. <i>L'étude du site de 1823 à nos jours</i> .....                                  | 2         |
| I.2. <i>La découverte des papyrus</i> .....                                            | 3         |
| I.3. <i>La date et l'extension dans le temps du lot documentaire</i> .....             | 5         |
| I.4. <i>Les archives d'une équipe</i> .....                                            | 12        |
| <b>II. Le «journal de Merer».....</b>                                                  | <b>27</b> |
| II.1. <i>Caractéristiques des journaux de bord du Ouadi el-Jarf</i> .....              | 27        |
| II.2. <i>Écriture, langue, instance narrative</i> .....                                | 29        |
| II.3. <i>Le papyrus A</i> .....                                                        | 34        |
| II.3.1. Section AI .....                                                               | 36        |
| II.3.2. Section AII .....                                                              | 40        |
| II.3.3. Fragments additionnels.....                                                    | 46        |
| II.4. <i>Le papyrus B</i> .....                                                        | 48        |
| II.4.1. Les sections BI-BIV .....                                                      | 51        |
| <i>Section BI</i> .....                                                                | 51        |
| <i>Section BII</i> .....                                                               | 53        |
| <i>Section BIII</i> .....                                                              | 61        |
| <i>Section BIV</i> .....                                                               | 63        |
| II.4.2. Les sections BX et BY .....                                                    | 68        |
| <i>Section BX</i> .....                                                                | 68        |
| <i>Section BY</i> .....                                                                | 71        |
| II.4.3. Les autres fragments du papyrus B .....                                        | 73        |
| <i>Fragments concernant des missions à Toura sud</i> .....                             | 73        |
| <i>Fragments concernant des missions à Toura nord</i> .....                            | 74        |
| <i>Fragments concernant des missions indéterminées (Toura sud ou Toura nord)</i> ..... | 76        |
| <i>Appendice: fragment d'un autre papyrus (papyrus C?)</i> .....                       | 80        |

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| III. Synthèse des informations .....                    | 83  |
| Planches .....                                          | 99  |
| Table des figures.....                                  | 131 |
| Liste des tableaux .....                                | 133 |
| Table des planches .....                                | 135 |
| Indices .....                                           | 137 |
| Bibliographie .....                                     | 141 |
| Annexe I [Traduction anglaise par Colin Clement] .....  | 149 |
| Annexe II [Traduction arabe par Soheir Lotfallah] ..... | 163 |

## Table des figures

|          |                                                                                                                                                                                                            |       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Fig. 1.  | Le campement archéologique du Ouadi el-Jarf vu de la zone des galeries (G. Marouard) .....                                                                                                                 | p. 15 |
| Fig. 2.  | Carte de localisation du site du Ouadi el-Jarf (D. Laisney) .....                                                                                                                                          | p. 16 |
| Fig. 3.  | Carte de position des implantations du site du Ouadi el-Jarf (D. Laisney) .....                                                                                                                            | p. 16 |
| Fig. 4.  | Plan des galeries du Ouadi el-Jarf en 2015 (D. Laisney) .....                                                                                                                                              | p. 17 |
| Fig. 5.  | Photo aérienne de la zone des galeries 1-17 (E. Laroze) .....                                                                                                                                              | p. 18 |
| Fig. 6.  | Plan des galeries G1 et G2 et de leur système de descenderie (G. Castel, D. Laisney) .....                                                                                                                 | p. 19 |
| Fig. 7.  | Photo de la zone G1 et G2 après la fouille (G. Marouard) .....                                                                                                                                             | p. 20 |
| Fig. 8.  | Détail de l'entrée de G1 (G. Marouard) .....                                                                                                                                                               | p. 20 |
| Fig. 9.  | Position des lots de papyrus dans la zone G1-G2 (A. Ciavatti) .....                                                                                                                                        | p. 21 |
| Fig. 10. | Fragment du « journal de Merer » au moment de la découverte (A. Ciavatti) .....                                                                                                                            | p. 22 |
| Fig. 11. | Découverte d'une comptabilité (A. Ciavatti) .....                                                                                                                                                          | p. 22 |
| Fig. 12. | Découverte d'un papyrus comptable (A. Ciavatti) .....                                                                                                                                                      | p. 22 |
| Fig. 13. | Stratigraphie de la fosse devant G1 (A. Ciavatti) .....                                                                                                                                                    | p. 23 |
| Fig. 14. | Fragments du « journal de Merer » (papyrus B) en cours de remontage (P. Tallet) .....                                                                                                                      | p. 24 |
| Fig. 15. | Plaques de verre montées au terme de la campagne de 2013 (P. Tallet) .....                                                                                                                                 | p. 24 |
| Fig. 16. | Papyrus de Nefer-Irou (G. Pollin) .....                                                                                                                                                                    | p. 24 |
| Fig. 17. | Attestations du nom de l'équipe « l'uræus de Chéops est sa proue » (P. Tallet) .....                                                                                                                       | p. 25 |
| Fig. 18. | Les bateaux- <i>imou</i> dans la tombe de Ini<br>(d'après M. Marcollin, A. Diego-Espinel, in <i>Abusir and Saqqara in the year 2010</i> , p. 606) .....                                                    | p. 81 |
| Fig. 19. | La cour de <i>heb-sed</i> du complexe de Djoser à Saqqâra (P. Tallet) .....                                                                                                                                | p. 81 |
| Fig. 20. | La statue d'Ankhhaef au musée de Boston (© Museum of Fine Arts, Boston) .....                                                                                                                              | p. 81 |
| Fig. 21. | Scène de fabrication de vases avec mention du terme <i>sekhat</i><br>(d'après S. Hassan, <i>ASAE</i> 38, 1938, pl. 96) .....                                                                               | p. 81 |
| Fig. 22. | La région de Giza selon les papyrus du Ouadi el-Jarf – hypothèse<br>(P. Tallet, d'après la reconstitution du port de Chéops par M. Lehner, <i>AERAGram</i> 15,<br>2014 et le programme GoogleEarth™) ..... | p. 94 |
| Fig. 23. | Le transport des blocs de Toura à Giza – hypothèse<br>(P. Tallet, d'après le fond de carte publié dans J. Malek, J. Baines, <i>Atlas de l'Égypte ancienne</i> ,<br>Paris, 1982, p. 135) .....              | p. 95 |
| Fig. 24. | Carte de Toura (d'après R. Klemm, D. Klemm, <i>Stones and Quarries in Ancient Egypt</i> ,<br>Londres, 2008, p. 52) .....                                                                                   | p. 96 |

- Fig. 25. Bateau-*satj* de la tombe Senedjemib-inti  
(d'après E. Brovarski, *The Senedjemib-complex I*, Giza Mastabas 7, Boston, 2000, fig. 23).....p. 96
- Fig. 26. Bateau de la chaussée de Sahourê à Abousir  
(d'après L. Borchardt, *Das Grabdenkmal des Königs Sahu-Re*, Berlin, 1913, pl. 12) .....p. 96
- Fig. 27. Bateau de la tombe de Nefer à Saqqâra  
(d'après M. Lashien, *The Chapel of Kahay and his family*, Oxford, 2013, pl. 82) .....p. 97
- Fig. 28. Bateau de la tombe de Khnoumhotep à Saqqâra  
(d'après B. Landström, *Ships of the Pharaohs*, Stockholm, 1970, p. 42, fig. 113) .....p. 97
- Fig. 29. bateau de la tombe de Mererouka à Saqqâra  
(d'après B. Landström, *Ships of the Pharaohs*, Stockholm, 1970, p. 46, fig. 123).....p. 97
- Fig. 30. Bateau de la tombe de Kaiemankh à Giza  
(d'après H. Junker, *Giza IV*, Vienne, Leipzig, 1940, pl. 3) .....p. 97
- Fig. 31. Bateaux de la chaussée d'Ounas à Saqqâra  
(d'après A. Moussa, A. Labrousse, *La chaussée du complexe funéraire du roi Ounas*, BdE 134, Le Caire, 2002, doc. 17, fig. 29 et doc. 18, fig. 30) .....p. 98

## Liste des tableaux

|                                                                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Tableau 1. L'année égyptienne à la fin du règne de Chéops .....                                                | p. 10 |
| Tableau 2. Répartition dans le temps hypothétique des missions de l'équipe.....                                | p. 29 |
| Tableau 3. Spécificités paléographiques des papyrus Jarf A et B .....                                          | p. 31 |
| Tableau 4. Variations paléographiques de l'écriture du cartouche de Chéops .....                               | p. 32 |
| Tableau 5. Contenu du papyrus A .....                                                                          | p. 36 |
| Tableau 6. Restitution hypothétique du contenu du papyrus B.....                                               | p. 49 |
| Tableau 7. Contenu des parties conservées du papyrus B .....                                                   | p. 49 |
| Tableau 8. Détail du contenu du papyrus B.....                                                                 | p. 50 |
| Tableau 9. Caractéristiques des bateaux circulant sur le Nil à l'époque moderne<br>(d'après J.P. Cooper) ..... | p. 90 |